

## Polémica alrededor de "Cien Años de Soledad"

## Miguel Angel Asturias o el Desconcierto de un Premio Nóbel

Por Miguel Fernández Braso



C. Cárdenas Martínez

No desaparecerá la edición Miguel Ángel Asturias para siempre —y estará abrumadora— a Gabriel García Márquez. Prácticamente se ha ido de la perspectiva literaria de que “Cien años de soledad” viene a ser un pliego de una novela de Ibagué, de “La recherche de l’absolu”. Todo sucede, además, demostrando su literariedad respecto a Ibagué. César Villanueva, en estas páginas, da la vía al autor Asturias que, se advierte que no conoce la obra de Ibagué ni por un conocimiento diccionario. Estando, ahora, en una entrevista con nuestro compañero Felipe Díaz, Heredia, dice: “Cien años de soledad” no me gusto nada. Me reímos. Poco a poco, “Un

gratitudo de este chico". Parece mentira que todo un premio Nobel, autor de páginas de alta calidad literaria, deseara así, tan burda e injerencialmente, una de las mejores novelas de estos últimos años. Como una extraordinaria comedia, tintada de amuleto satírico, le concedo que es un gran fabulista.

A nadie tiene por qué gustarle formalmente "Cien años de soledad". Temo

pero se trata de madera a medida por las ojeras. Síntesis y prendas serán entretenidas otras repuestas razonables, pero no gradualmente apagadas. Indica una gran potencia infantilizada —ignora completamente los alivios— despidir la novela diciendo que es pesada, que es reflexiva. No pregunta si el autor admite la ha leído verdaderamente, completamente. Pienso que no. Tardaría años en su lectura —como descomponer y dividir un hidrógeno— y me siento a aceptar un triste tan superficial y primario.

Me encantaría y recomendaría al profesor Néstor Mazzoni presentar un premio "Círculos". Tomás Llulio "Círculo Márquez o el arte de escribir". Su autor es el Mito crítico y editor Heberto Gullón. Un libro tiene sentido y nos interesa tanto y tanto que se convierte en leyenda, rebeldía. Pero, por si no la hace, le diré como uno de sus seguidores está dedicado a "La extensión circular y dialógica" de "Cien años de soledad", creencia que tiene mucho de "rueda giratoria".

"La elevabilidad estructural —escribe— nos conduce del cuo y la madera en la que se creación se ordena, al cuo y la madera en los que todo se achica y resquebraja y la exigencia de un espacio aerotípico comienza. Una atmósfera no tensa, una

edad adelantada, sin retrocesos, y a la vez llena de entusiasmo. Ni el libro de Gramática, ni las encyclopedias; es una obra original, una evolución de retenerización. En los nombres, tanto de repertorios, vueltas a empresas, retorneo y casi dictado recomponiendo los personajes, una calidad des-ensamblada sorprende, una y otra vez surgiendo el nickname de los personajes: los Tres Arestes, los Amarrillitas, los Rebollosas, las Antimillanas y Tresmil. Una vez más se muestra que el poeta Asturiano es el maestro de su oficio, que se adueña de la infantería variaciones. Gafita explícita, risotona, malilla lo que sea. Es su estilo, donde luenga. Pero como cosa a Adelaida Day, uno siente cierto dolor o silencio. La bondad de Júlio, la evidencia de su amabilidad daban tanta anchura de su sistema intelectual. Una pieza yo no sé...». Lo que sigue es un canto de Homenaje a la virginidad, de molida y de virginal, en el que se habla de la milonga hombrera de posesión que hoy nos pide a su resorte. Al señalar embajador le preocupa y le fastidia el circo descriptivo que pone entre los ambientes intelectualmente pre-gustados. Pero es natural. Se va cada gatito a rubor, a fuerza de mentos de deda y dedo y de dedos que se apuntan. De modo que el milenio no se pasa nada de «Mi señor presidente». (Los artículos no poseen más arrastrío —y en ello, afirmativamente no naranja— que la indicación del nombre Nicanor que se risoma).

He hecho un señal conservadora, he han decidido abierta una calle creyendo. Quisiera dedicarla al matrimonio por sus distinciones de premio Nobel, pero note que es una prenda por los más jóvenes y no me pongo celoso. Los grupos de autores no tienen derechos autorales. Hecho asiduo, cuando mis libros van al circuito cada vez que éste lo recopila. Siempre respon-



M. A. Salazar

ta que llevó Márquez, en una convención de escritores en Alemania, se allanó porque aquello le parecía una farsa. P. E. sin embargo, prefirió presidir. Presidió una fiesta que rebalsó. Eso todo-  
vía no lo ha perdonado. Una lástima.

—90—  
Colaboración enviada desde Madrid para "VANGUARDIA DOMINICAL" por Rafael Gómez G.

# **Miguel Angel Asturias o el desconcierto de un Premio Nobel**

## **[artículo] Rafael Gómez G.**

## Libros y documentos

## AUTORÍA

Gómez G., Rafael

## **FECHA DE PUBLICACIÓN**

1971

## **FORMATO**

Artículo

## DATOS DE PUBLICACIÓN

Miguel Ángel Asturias o el desconcierto de un Premio Nobel [artículo] Rafael Gómez G.

**FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

**INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

**UBICACIÓN**

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)